

# 西宮ロット・エ・ガロンヌ交流市民の会

2016年9月21日 Vol. 140 発行者:森田正樹 編集:広報部

〒662-0911 西宮市池田町 11-1 フレンテ西宮 4F 秘書課内

TEL:0798-35-3468 FAX:0798-32-8673 Mail:info@nleg.net

## LeG 友人5人の歓迎会を11月12日(土)に予定

会報6月号(6/22発行)に掲載しましたように、LeG 友人5人が10月～11月に来日されます。来日される5人の歓迎会を計画しています。

(歓迎会の内容が確定しましたら、10月号の会報で参加募集をお知らせします。)

- と き 11月12日(土) 午後6時から
- と ころ ドリーム(西宮北口駅前)
- 人 数 30人程度
- 会 費 3,000円+各自飲み物

なお、来日する5名の友人のホームステイについて、牛田、磯井、田中さんの3人に引き受けていただけるよう準備を進めています。

- ・女性3名 11/12(土)～11/14(月)朝まで2泊3日 牛田邸、磯井邸
- ・男性2名 11/12(土)～11/13(日)朝まで1泊2日 田中邸

## お知らせ

- 来年の第20回アジャンスケッチ旅行会作品展は、4月18日(火)～23日(日)となりました。

搬入が提携記念日の4月17日です。  
作品の制作をお願いいたします。  
新しい人大歓迎です。

- 来年(平成29年)は提携25周年となります、秋に訪問団を送ろうと思います。

マリーの来西時に打合せを行います。



## カランドリエ 「カヌー」

藤枝 知子

今年の夏はリオオリンピックで、日本は嬉しいメダルラッシュだったことは記憶に新しいですね。

その中でも個人的に「おっ」と感動したのが、カヌースラロームで日本人初のメダル受賞の羽根田卓也選手のご活躍でした。

オリンピック前にマツコデラックスの深夜番組で「マスコミでほとんど取り上げられない、カヌー競技の日本人初のオリンピックメダルに1番近い人物」として紹介されていましたが、紹介通り見事に銅メダリストとなりました。

カヌースラロームとは、250メートルの川の中に、2本のポールで構成されたゲートが25箇所不規則に設置され、上流から下流までの激流の中ゲートを通してゴールまで駆け抜けるタイムを競う競技だそうです。

ゲートの通過方法は「上流から下流」へ抜けるゲートと、「下流から上流」へ水流に逆らって通過するゲートの2種類あるそうです。

カヌー(カナディアンカヌーとカヤック)は、フランスではメジャーなスポーツです。

選手層が厚く、サッカーのようにランク別のリーグがあるそうです。

フランスのオリンピックのテレビ番組では、柔道・フェンシングと並ぶ人気競技です。強いから放送多めでみなさん視聴されます。

どうして、そんなに選手層が厚いのかというと...

子どもの頃から身近な習い事の1つだからではないでしょうか。



少し郊外まで足を伸ばせば、川や湖で初心者(子ども)向けの教室の看板見かけます。

日本でカヌーと言えば、キャンプなど行った時に、大自然の中で楽しむレジャーの1つという感じがしますが、フランスの地方都市では、街の真ん中の川でカヌー競技の練習を真冬除くほぼ一年中行われています。

ビジュアルイメージとしては、買い物客が集う大阪ミナミの道頓堀川で、カヌーの練習してる絵が、大自然の中のカヌーよりよっぽど近い印象です。

(もちろん、大阪ほどの大都市ではありません)

私も買い物ついでにぼーっと、フランスの若者たちのカヌー競技練習眺めていたりしました。

川幅を意図的に狭くしてるのか、傾斜つけて水量あげた部分に、2本のポールが所々ぶら下がり、そこでクネクネ下ったり、鯉の滝登りのように力技(?)で上ったり…。

気温が氷点下になっても、練習続行なので

「これは水温何度なのか…」

と見てるだけでぶるっと寒気が走ったものです。

郊外のノンビリした練習を想像して

「自然の中で行われるから情操教育にも良いかもしれない。息子の習い事候補にしようか？」

との考えはあっさり消え去りました。

フランス時代、近所の女子高生も小さい頃からカヌー競技に夢中だったようですが、ある時、練習時の怪我が元でカヌーできなくなりました。

やはり、過酷なスポーツのようです。



ちなみにこの女子高生の妹さんは、柔道を習っていました。

日本の家庭で例えるなら、兄が野球を弟がサッカーを習っているようなものですね。

自宅から通える範囲で練習できる環境にあるヨーロッパ選手を抑えて、自宅から遠く離れたヨーロッパで何年もの間、文字通り身も凍る冷たい冬の川の中練習されたであろう、羽根田卓也選手、本当にすごいです！おめでとうございました。

## Alexandre がとうとうやってきました！

一週間のホームステイの概要を報告します。(+ちょこっと東京滞在記も！)  
少し長くなるかもですが、お許しを。

(牛田 洋子)

7月31日 8時30分 Alex が関空に到着です。

写真通りの坊主頭で、大人しそうな印象を受けました。(この印象は最後まで変わらず、フランス語でいうと Il est très sympa とても感じが良いと言ったところでしょうか。)

まず、彼が来日初で驚いたこと！なんとお絞りでした。私たちのにとっては日常化していて普通に見えることが、これからの滞在で彼は驚きの連続なんだなあとこちらがワクワクしてきました。

昼にお好み焼きを食べ、我が家で少し休憩をして、フリアンドさんで歓迎会のためのサンドイッチを取りに行きました。谷口さんがいらっしやったので、お店の様子やバゲット受賞の写真を一緒に見ました。その後、(出席された方はご存知の通り)歓迎会が行われました。マリーさんからたぶん歓迎会があるよ！的なことは聞いていたようで、ワイン、ビール、etc(どれだけ重かったでしょう！)を持ってきてくれました。

そこで初めて、28日にこちらに戻って関空からの帰国だということがわかり、波多家での送別会が早くも決まりました。

森田さんの提案でお好み焼きパーティーになりました。

後日、マリーさんにメールでお知らせしたところ、マリーさん一行の来日の折には、是非ともお好み焼きパーティーをお願いしたいとの伝言を受けました。

マリーさんにとって今回の Alex の来日がいかに興味津々のものであるかがわかりますよね。



### 8月1日

Alex と私で京都に行きました。伏見稲荷神社(彼は山頂まで登りました！)、清水寺、マンガミュージアム(90%以上外国人でした)を訪れました。

昼食の親子丼、お蕎麦セットはお箸で全て食べきりました。(1時間ほどかかりましたが、)。

夕食は森田さんの招待で今津のお寿司屋さんへ。

話し上手なご主人、もう一組のご夫婦とで大変盛り上がりしました。

私達も、Alex が何が食べれるのか探りながらの食事でした。結局、岩牡蠣以外はなんでも食べれることがわかり、ホッとしました。



### 8月2日(牛田洋子さん&M.N.からの報告)

牛田さんの企画されたAlexとの京都観光2日目にお供させていただきました。

まずAlexandreが一番行きたかった金閣寺へ。池に囲まれた金箔の舍利殿やその周辺の灯籠等には



感心していたようでした。出口に向かう途中、入だかりを見かけ、何をしているのか見てみると、囲いの中の入れ物があって、それをめがけて小銭を投げているのです。「このスポット、ご利益ありそう！」

ということで Alex も試しました。7 回目にしてストライク！日本の旅路は幸先よさそうです。

次はバスに乗って八坂神社周辺へ。八坂神社の向いにある、「八代目儀兵衛」でランチを食べました。お米で有名だそうです。ごはんはお代わり自由ですが、おなががいっぱいで無理。店の方のおすすめでおこげを食べました。魚料理もおこげも美味でした！

ご飯を食べてパワーアップしたところで、すぐ近くの漢字ミュージアムへ。まず「体験シート」というリーフレットを渡され、中を見ると、館内でのアクティビティが書いてありました。

名前を書く場所、はんこを押す欄。自分の名前のひらがなのはんこを押したら万葉漢字が写るといいます。(例:「あ」のハンコを押す→「阿」)アレクサンドルは名前が長いので、たくさん押して楽しんでいました。

休憩しながら漢字に見える風景の写真展示を見たあと、2 階に上がり、漢字を作るコーナーで漢字を作りました。

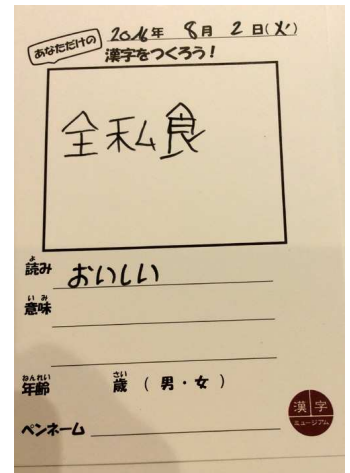
Alex の作った漢字は、「全私食」。「おいしい」という意味だそうです。

来館者が作った漢字の例も展示してあり、中でも面白かったのは「食 x」で「ダイエット」と読むものです。漢字の書ける外国人にはやりがいのありそうなミュージアムです。

京都では最終目的地、河原町のボーリング場へ。牛田さんが 1 位、Alex は 2 位です。Alex はボーリング初めてにしては、上出来でした。スポーツはバスケットボールもサッカーもしていて、運動神経がよいようです。

その後、夕ご飯は芦屋の「まきの」で。Alex 初めての天ぷらはおいしかったようです。牛田さんが組まれた盛りだくさんの旅程で、Alex にとっては初めての体験が多く、内容の濃い一日でした。

(右の写真は、Alex からお土産。)



### 8月3日

前にお願していた関学の仏文科の女子学生さんたちが、Alex の同行を快く引き受けてくださり、暑い中、大阪行きとなりました。空中庭園、ポケモンセンター、ボーリングなど楽しい報告を受けました。(昼食は串揚げを食べたと聞きました)。

### 8月4日

この日は昼から夙川の 100 均で買い物をして、佐藤先生プライベートクラス(谷口、磯井、田中、柿本、槇尾、牛田)での歓迎会をしました。

これが、佐藤さんとの初のご対面になりました。

この時に、彼は日本語をかなり理解できていることに気がつきました。

ご近所の方に夕食を呼ばれていたのので、それまで、私が勤めている関学を田中さんと案内しました。前もって許可を得ていましたので、体育館のバスケット部の練習や(彼はバスケット部でした。)図書館などを見学しました。

この後、近所の 4 家族が集まり、日本家屋の中を主人が説明して回りました。



### 8月5日

同じ関学の学生さんが大坂城、難波を案内してくれました。

ちなみに昼食はステーキと照り焼きチキンだったそうです。

夕食に友人達とくら寿司に行きました。

私たちが操作方法に戸惑っている中、あっという間にタッチパネルを操作し、自分の好きな寿司ネタを注文していました。

サーモン、マグロ、カツオなどが好きですね。

### 8月6日

私と主人は東京の用事があり、この日は槇尾宅にお世話になりました。Alex に聞くとこの日の予定

がなく不安げな顔でしたので、急遽 NLeG のメンバーN さんに奈良行きの同行をお願いしました。(以下、N さんの投稿。)

牛田さんからご連絡いただき、Alex 奈良観光に付き添いました。皆さんお忙しく、他に参加する方がおられないということで、急きょ元同僚 J さんを誘いました。まずは牛田夫妻からお聞きしたコインロッカーに Alex の荷物を預けてから、奈良へ。J さんと奈良駅で合流し、駅に一番近い興福寺へ。Alex によると、阿修羅は One Piece にも出てきて有名だそうで、楽しみにしていたようです。国宝館で、菩薩、十二神将、天部等々いろいろ仏像を見て、阿修羅にたどり着きました。阿修羅が一番ですが、他にも表情豊かな仏像はあり、見ごたえがありました。

ランチタイムになり、興福寺からならまち商店街までもどりました。商店街の横にそれたところにフクロウカフェが。店主の呼び込みに負けず、J さんが「ランチおいしいところはどこですか」と聞いたところ、2 件先にいつも食べている店があるとのこと。早速行ってみました。洋食、和食、肉、魚と何でもある定食屋さんでした。Alex はとんかつ定食、J さんはハンバーグ、私はサバ定食で、歓談しながらおいしく食べました。

ランチ後、猿沢の池を通過して東大寺に向かう途中、屋台のある道でのこと。途中の鹿公園では、J さんがくれた鹿せんべいを鹿に食べさせました。特に Alex は鹿に囲まれて大人気です。しばらく後を追いかけていました。

東大寺では、南大門「あ」、「うん」の金剛力士からはじまり、四天王、大仏・・・と進みます。大仏の鼻の穴(柱の穴)は混んでいたため、観察するに留まりました。

次は春日野大社へ向かいました。春日野大社の前では、Alex は手水舎での作法も参拝方法も覚えが早くて感嘆しました。

帰り道に中心地から JR へ向かう途中、Alex がカフェドクリエの店の表示に気付き、指をさして笑い出しました。「叫ぶ」Crier の過去分詞 crié を使っているからなのですね。みんなで冗談言ったり、他愛もない話をしながら、あっという間に奈良駅に着きました。

その後、Alex のステイ先、榎尾さんのお宅で夕食を頂きました。榎尾さんのご親せき(お母様、弟さん家族、妹さん家族)と大勢集まられてのたこ焼きパーティー。たこ焼きはもちろん、ボリュームたっぷりのサラダとブリュレ風のプリン、Alex のお土産の赤ワインもおいしかったです! 皆さん Alex にいろいろ質問され、Agen の話やアニメの話も出ました。フランス人のアニメの知識には驚かされてばかりでした。



## 8月7日

(前に少し依頼していた Alex 東京同行の件を東京での昼食時に子供たちに確認したところ、ちょうど同席した甥夫婦も含め快諾してくれました。)



## 8月8日

勤め先の同僚のお嬢さんが関学の学生さんで Alex と同年ということもあり、同行をお願いしました。難波で道具屋筋に行き、プリクラなどで遊んだそうです。その後、関学レストランで職場の同僚と合流し、オムライス、ナポリタン、カレー、ハンバーグ、コロッケなどをシェアして食べました。そして次のホームステイ先である藤枝宅に届けました。



## 8月19日

Alex は東京で Nicola と 13 日に合流したようです。息子の報告によるとこの日、浜離宮恩賜庭園から水上バスで浅草、浅草寺でおみくじ、花やしきでお化け屋敷、射的・手裏剣投げ、カキ氷、バッティングセンター、ドラゴンボールワンピースフィギュア買い、スカイツリーに行き、お好みもんじゃ焼きそば食べた、、、そうです。



職場の同僚に声をかけたらなんと5人+子供さんで計8人で回ったそうです。

8月20日

土砂降りでしたが、カタコトフランス語の娘とフランス留学を考えている友達と4人で渋谷でワンピースの映画鑑賞、釜飯、和カフェ、本屋など回ったそうです。  
AlexがNicolaとの通訳になり、たくさん話したそうです。  
このことで友達はフランス行きを決めたらしいのです。  
何が運命を変えるかわかりません。

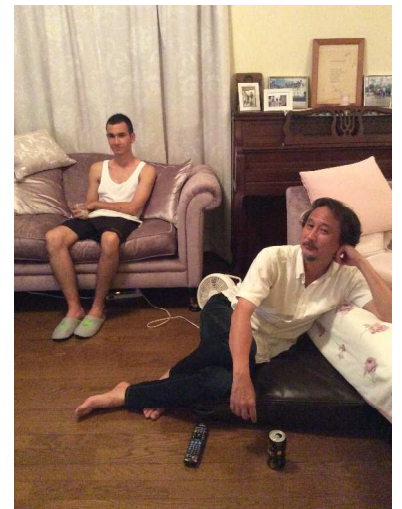


8月21日

甥夫婦が2人を中野に連れて行ってくれました。  
海鮮焼きレストランに行ったそうです。  
彼らはドラゴンボール、ワンピースのアニメ世代で、秋葉原、中野、池袋などは聖地になっています。

以上が、私が関わった Alex の滞在記記録です。

Alex の目に日本がどう映ったのか、日本をもっと好きになってくれたのか想像してしまいます。  
帰国してフランスの皆さんに楽しい報告ができれば嬉しい限りです。  
(猛暑の中、Alex に同行してくださった方々に本当に感謝です。)  
ついでに、、、  
牛田洋子



8月28日(日)に波多さん宅で開かれた Alex さん送別会の写真が届きました。みなさん、とても楽しそうですね。

